

خطبة الجمعة لتاريخ ٢٠٢٤/٦/٧

أضواء على فريضة الحج

الحمد لله نحمده ونستعينه ونستهديه ونستغفره ونسترشده ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهده الله فهو المهتد ومن يضلل فلن تجد له وليا مرشدا، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له ولا شبيهه ولا مثيل له مهما تصوّرت ببالك فالله بخلاف ذلك ومن وصف الله بمعنى من معاني البشر فقد كفر، وأشهد أن سيدنا وحبينا وقائدنا وقرّة أعيننا محمدا عبدا لله ورسوله وصفيّه وحبيبه وخليفه أرسله الله بالهدى ودين الحق هاديا ومبشرا ونذيرا وداعيا إلى الله بإذنه وسراجا منيرا فهدى الله به الأمة وكشف به الغمّة وأخرج به الناس من الظلمات إلى النور فجراه الله خير ما جرى نبيا عن أمته اللهم صل على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه الطيبين الطاهرين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد عباد الله فأوصي نفسي وإياكم بتقوى الله العظيم فاتقوا الله رب العالمين. يقول الله تعالى في القرآن الكريم في سورة الحج ﴿وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا أَنَّمَا اللَّهُ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا أَلْبَاسِ الْفَقِيرِ ﴿٢٨﴾ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ وَلِيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٢٩﴾﴾^١.

Après quoi, esclaves de Dieu, je vous recommande, ainsi qu'à moi-même, de faire preuve de piété à l'égard de Dieu العظيم *Al-Adhim*, alors craignez Dieu le Seigneur des mondes.

Dieu تعالى dit dans le قرآن *Qur'an* honoré, dans sourate الحج *Al-Hajj* : ce qui signifie : « **Et lance un appel aux gens à venir accomplir le pèlerinage, ils viendront à pied et sur des montures venant par des routes et de contrées lointaines, afin qu'ils témoignent de bienfaits qui leur sont accordés et qu'ils citent le nom de Dieu en des jours connus, pour le bétail dont Dieu les a pourvus, consommez-en et nourrissez-en ceux qui sont dans la difficulté et dans la misère. Ensuite qu'ils accomplissent ce qu'ils ont à faire, qu'ils respectent leurs vœux et qu'ils accomplissent les tours rituels autour de la Maison antique.** »

أيها الأحبة قد بدأ كثير من الناس بالاستعداد للرحيل إلى الرحاب المباركة لإداء فريضة الحج العظيمة ولا شك أن للحج أحكاما لا بد من مراعاتها ليصح القيام بهذا الفرض على ما يجب

^١ سورة الحج.

رَبَّنَا وَيَرْضَى، وَالْكَلَامُ فِي تَفْصِيلِ مَنَاسِكِ الْحَجِّ يَطْوُلُ وَيَطْوُلُ وَلَا يَكْفِي هَذَا الْمَقَامُ لِاسْتِيعَابِ ذَلِكَ كُلِّهِ، وَلَكِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنَبِّهَ عَلَى ثَلَاثِ مَسَائِلٍ مُهِمَّةٍ فَأَقُولُ وَبِاللَّهِ التَّوْفِيقِ.

Chers biens aimés, de nombreuses personnes ont commencé à se préparer pour voyager vers les contrées bénies afin d'accomplir l'obligation éminente du pèlerinage. Nul doute que le pèlerinage a des Lois qu'il est indispensable de prendre en compte afin que l'accomplissement de cette obligation soit valide et conforme à ce que notre Seigneur agrée. Si l'on veut expliquer en détail les rites du pèlerinage, cela prendrait beaucoup de temps et cette assemblée ne suffit pas pour les citer de manière exhaustive. Cependant j'aimerais attirer votre attention sur trois questions importantes. C'est pourquoi je dis, et c'est par la grâce de Dieu qu'a lieu la réussite :

المَسْأَلَةُ الْأُولَى

قَدْ نَرَى كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ مِمَّنْ عَزَمُوا عَلَى الْحَجِّ أَعَدَّ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ مِنْ طَعَامٍ وَشَرَابٍ وَدَوَاءٍ وَثِيَابٍ إِحْرَامٍ وَحَجَزَ فِي الْفُنْدُقِ الْفُلَانِي وَيَطْوُلُ كَلَامُهُ فِي مِثْلِ هَذِهِ الْأُمُورِ حَتَّى لَرَبِّمَا حَسِبَ السَّامِعُ أَنَّهُ مُسَافِرٌ لِلِاسْتِجْمَامِ لَا لِلْحَجِّ، وَإِذَا مَا قُلْتَ لَهُ هَلْ تَزَوَّدْتَ لِلْحَجِّ بِمَا هُوَ أَهَمُّ مِنْ كُلِّ مَا ذَكَرْتَهُ عَلَتْ وَجْهَهُ مَلَامِحُ الدَّهْشَةِ وَالِاسْتِغْرَابِ وَبَادَرَكَ بِسُؤَالِ الْمُتَعَجِّبِ فَيَقُولُ وَمَاذَا بَقِيَ بَعْدُ؟ فَتَقُولُ لَهُ الْعِلْمُ فَإِنَّهُ يَنْبَغِي لَكَ الْإِهْتِمَامُ لِأَمْرِ الْعِلْمِ حَتَّى تَضْمَنَ صِحَّةَ حَجِّكَ لِئَلَّا يَذْهَبَ الْمَالُ وَالتَّعَبُ وَالْجُوعُ وَالْعَطَشُ وَالسَّفَرُ سُدَى بِلا طَائِلٍ،

La première question : il se peut que nous voyions de nombreuses personnes, décidées à partir au pèlerinage, en train de préparer tout ce dont elles ont besoin : nourriture, boissons, médicaments, vêtements d'*ihram*, réservation dans tel hôtel. Le voyageur sur le départ peut en parler longuement au point que celui qui l'entend pourrait penser qu'il part en voyage de repos et de délasserment et non pas du pèlerinage. Et si jamais tu lui posais la question : « *As-tu pris en provision pour le pèlerinage ce qui est plus important que tout ce que tu viens de citer ?* » alors la surprise et l'étonnement serait visible sur son visage et il te demanderait tout de suite, étonné : « *Et qu'est-ce qu'il me reste à prendre après tout cela ?* » et tu lui dirais : « *La science ! Il convient que tu accordes de l'importance à la science afin que tu puisses te garantir la validité de ton pèlerinage, de sorte que l'argent, la fatigue, la faim, la soif, le voyage ne partent pas en vain, sans aucun bénéfice.* »

فَإِنَّ مَنْ جَهَلَ أَحْكَامَ الْحَجِّ فَدَخَلَ فِيهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ لَا يَضْمَنُ صِحَّةَ مَا يَقُومُ بِهِ، وَهَكَذَا شَأْنُ الْجَاهِلِ يُرِيدُ أَنْ يُصْلِحَ فَيُفْسِدُ فَيَقُولُ لَكَ إِذَا ذَهَبْتُ إِلَى هُنَاكَ نَظَرْتُ مَاذَا يَفْعَلُ النَّاسُ فَفَعَلْتُ مِثْلَهُمْ. أَوْ يَقُولُ وَمَا الْحَاجَةُ إِلَى التَّعَلُّمِ فَالْعِبْرَةُ بِالنِّيَّةِ الْحَسَنَةِ،

En effet, celui qui ignore les jugements du pèlerinage et qui s'y engage sans science ne se garantit pas la validité de ce qu'il accomplit. Tel est le cas de l'ignorant, il veut bien faire mais

il fait tout faux. Il te dit : « *Quand je vais là-bas, je verrai ce que font les gens et je ferai comme eux* » ou bien il te dit : « *Quel besoin d'apprendre ? Ce qui compte, c'est la bonne intention* » !!

وَكُلُّ هَذَا لَا يَصْدُرُ إِلَّا مِنْ جَهْلٍ حَقِيقَةً الْأَمْرِ فَيُقَالُ لَهُ قَالَ الْعُلَمَاءُ يَجِبُ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ أَنْ لَا يَدْخُلَ فِي شَيْءٍ حَتَّى يَعْلَمَ مَا أَحَلَّ اللَّهُ تَعَالَى مِنْهُ وَمَا حَرَّمَ فَإِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ تَعَبَّدَنَا أَيَّ كَلَّفَنَا بِأَشْيَاءَ فَلَا بُدَّ مِنْ مُرَاعَاةِ مَا تَعَبَّدَنَا اللَّهُ تَعَالَى بِهِ وَمَعْنَى ذَلِكَ أَنَّ مَنْ دَخَلَ فِي عِبَادَةٍ مَا أَوْ مُعَامَلَةٍ مِنَ الْمُعَامَلَاتِ كَالتَّجَارَةِ وَالشَّرِكَةِ مَثَلًا بِغَيْرِ عِلْمٍ فَقَدْ عَصَى اللَّهَ، وَفِي الْغَالِبِ يَقَعُ بِسَبَبِ جَهْلِهِ فِي مُفْسِدٍ مِنَ الْمُفْسِدَاتِ فَلَا يَصِحُّ عَمَلُهُ وَهُوَ لَا يَدْرِي، وَلَا يَكُونُ مَعْدُورًا بِجَهْلِهِ.

Et tout cela ne provient que de la part de quelqu'un qui a ignoré la réalité des choses. On lui dit : « *Les savants ont dit qu'il est un devoir pour tout musulman de ne pas s'engager dans une quelconque activité avant d'avoir appris ce que Dieu en a rendu licite et ce qu'Il en a interdit. Dieu nous a chargé d'accomplir certaines choses par soumission envers Lui, il est donc indispensable de prendre en considération ce que Dieu nous a chargé de faire.* » Cela veut dire que celui qui s'engage dans n'importe quel acte d'adoration ou dans une transaction comme le commerce ou l'investissement dans une société par exemple, sans science, aura désobéi à Dieu. Et très souvent il tombe, à cause de son ignorance, dans un des actes invalides de sorte que son acte n'est pas valable, sans qu'il le sache, et il ne sera pas excusé par son ignorance.

وَذَلِكَ أَنَّ الْجَهْلَ لَيْسَ عُذْرًا فِي دِينِ اللَّهِ تَعَالَى وَبِالتَّالِي لَا بُدَّ مِنَ الْعِلْمِ لِمُرِيدِ الْحَجِّ أَوْ الزَّكَاةِ أَوْ الصَّلَاةِ أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ مِنْ سَائِرِ الْعِبَادَاتِ وَالْمُعَامَلَاتِ، فَقَدْ رَوَى الْبَيْهَقِيُّ عَنْ أَنَسِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ ٢ اهـ

En effet, l'ignorance n'est pas une excuse dans la religion agréée par Dieu تعالى. Par conséquent il est indispensable d'apprendre la science pour celui qui veut faire le pèlerinage, donner la *zakat*, faire la prière ou autres choses parmi l'ensemble des actes d'adorations et des transactions. *Al-Bayhaqiyy* a rapporté de 'Anas, que Dieu l'a agréé, que le Prophète صلى الله عليه وسلم a dit : ce qui signifie : « **Querir la science est une obligation pour tout musulman.** »

وَحَيْثُ عُلِمَ هَذَا ظَهَرَ لَكُمْ أَنَّ الْإِعْتِنَاءَ بِأَمْرِ الْعِلْمِ أَوْلَى مِمَّا يَشْتَغَلُ بِهِ أَكْثَرُ النَّاسِ الْيَوْمَ قَبِيلَ سَفَرِهِمْ لِلْحَجِّ مِنْ تَحْضِيرَاتٍ يُمَكِّنُهُمُ الْإِسْتِغْنَاءُ عَنْ أَكْثَرِهَا بَيْنَمَا لَا يَسْعُهُمُ الْإِسْتِغْنَاءُ عَنِ الْعِلْمِ، وَالْعَاقِلُ مَنْ قَدَّمَ الْأَهْمَّ ثُمَّ الْمُهْمَّ

Dès lors que l'on a su cela, il vous apparaît que s'appliquer à acquérir la science est prioritaire sur ce dont la plupart des gens s'occupent de nos jours, juste avant de voyager pour le pèlerinage, à savoir les préparatifs dont ils peuvent se passer, alors qu'ils ne peuvent pas se

^٢ رواه البيهقي في المدخل باب رب صائم ليس له من صيامه إلا الجوع ورب قائم.

permettre de se dispenser de la science. Celui qui est censé, c'est celui qui donne la priorité au plus important, puis à ce qui est important.

فَالْحُجُّ عِبَادَةٌ يُرَادُ مِنْهَا مَرْضَاةُ اللَّهِ تَعَالَى لَا نُزْهَةً لِلتَّرْفِيهِ عَلَى النَّفْسِ وَلَيْسَ يَرَى الْجَاهِلُ إِلَّا ظَوَاهِرَ
أَعْمَالِ النَّاسِ فِي مَوْسِمِ الْحُجِّ وَلَا يَعْلَمُ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ فِي الْبَاطِنِ وَلَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمَيِّزَ بَيْنَ مَنْ يُقْتَدَى
بِهِ وَمَنْ لَا يُقْتَدَى بِهِ وَلَا يَعْلَمُ هَلْ يَنْطَبِقُ عَلَيْهِ مِنَ الْأَحْكَامِ مَا يَنْطَبِقُ عَلَى مَنْ يُرَاقِبُهُ فَلَا يَكْفِيهِ
مُرَاقَبَةُ غَيْرِهِ لِبَرَاءَةِ ذِمَّتِهِ وَلَا جَلِّ مِثْلِ هَذَا لَا تَصِحُّ صَلَوَاتُ كَثِيرٍ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَصِحُّ صِيَامُهُمْ وَفِي
أَمْثَالِهِمْ صَحَّ حَدِيثُ رَبِّ صَائِمٍ لَيْسَ لَهُ مِنْ صِيَامِهِ إِلَّا الْجُوعُ وَرَبِّ قَائِمٍ لَيْسَ لَهُ مِنْ قِيَامِهِ إِلَّا
السَّهْرُ^٣ اه

Le pèlerinage est un acte d'adoration par lequel on recherche l'agrément de Dieu تعالى, ce n'est pas une promenade de loisirs. L'ignorant ne prend en compte que l'aspect extérieur des actes des gens durant la saison du pèlerinage. Et il ne sait pas ce dont il a besoin dans son for intérieur. Il ne peut pas faire la différence entre qui peut être pris pour exemple et qui ne peut pas être suivi. Il ne sait pas si s'appliquent à lui-même les jugements qui s'appliquent à celui qu'il observe. Il ne lui suffit pas d'observer autrui pour se décharger de ce dont il devra répondre. C'est pour ce genre de raisons que la prière n'est pas valable de la part de beaucoup de gens, et que leur jeûne n'est pas valide. Au sujet de ce genre de personnes, il y a un *hadith* authentique : ce qui signifie : « **Combien de jeûneurs ne retirent de leur jeûne que la faim et combien de gens veillent leurs nuits en actes d'obéissance et n'en retirent que le manque de sommeil.** »⁴

المَسْأَلَةُ الثَّانِيَّةُ

قَدْ جَعَلَ اللَّهُ تَعَالَى لِلْحُجِّ مَزِيَّةً لَيْسَتْ لِغَيْرِهِ مِنَ الْعِبَادَاتِ وَهِيَ أَنََّّهُ يُكَفِّرُ الذُّنُوبَ الْكَبَائِرَ
وَالصَّغَائِرَ فَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ حَجَّ لِلَّهِ فَلَمْ
يَرْفُثْ وَلَمْ يَفْسُقْ رَجَعَ كَيَوْمِ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ اه

La deuxième question : Dieu تعالى a accordé au pèlerinage une faveur qui ne se retrouve pas dans les autres adorations, à savoir que le pèlerinage expie les grands péchés et les petits péchés. Ainsi d'après *Abou Hourayrah* que Dieu l'agrée, le Messager de Dieu صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ a dit : ce qui

^٣ رواه ابن ماجه باب ما جاء في الصيام وفضله.

⁴ Rapporté par *Ibnou Majah* au paragraphe : Ce qui est parvenu au sujet du jeûne et de son mérite.

^٥ رواه البخاري في كتاب الحج باب فضل الحج المبرور.

signifie : « *Celui qui fait le pèlerinage pour l'agrément de Dieu sans commettre de grands péchés ni de rapport sexuel, il reviendra comme au jour où sa mère l'a mis au monde.* »⁶

وَلَكِنْ يَنْبَغِي الْعَمَلُ بِأَسْبَابِ نَيْلِ هَذِهِ الْمَغْفِرَةِ، فَإِنَّ الشَّرْطَ فِي كَوْنِ الْحَجِّ يُكْفِرُ الذُّنُوبَ وَيَجْعَلُ الْإِنْسَانَ كَيَوْمَ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ أَنْ تَكُونَ نِيَّتُهُ خَالِصَةً لِلَّهِ وَحَدَهُ لَا يُخَالِطُ ذَلِكَ أَيُّ حَظٍّ مِنْ حُظُوظِ الدُّنْيَا، وَأَنْ يَكُونَ الْمَالُ الَّذِي تَزَوَّدَ بِهِ لِحُجِّهِ حَلَالًا بِخِلَافِ مَنْ يَقْصِدُ الْحَجَّ بِمَالٍ حَرَامٍ كَمَالِ الرَّبَا أَوْ غَيْرِهِ مِمَّا يُحْصِلُهُ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ الْيَوْمَ بِطُرُقٍ فَاسِدَةٍ فَلَا تَكُونُ لَهُ هَذِهِ الْمَزِيَّةُ، كَمَا يُشْتَرَطُ أَيْضًا لِتَيْلِ هَذِهِ الْكِرَامَةِ أَنْ يَحْفَظَ نَفْسَهُ أَثْنَاءَ الْحَجِّ مِنَ الْفُسُوقِ أَيُّ مِنْ كِبَائِرِ الذُّنُوبِ وَمِنَ الْجَمَاعِ مُدَّةَ إِحْرَامِهِ.

Mais il convient d'accomplir les causes permettant d'obtenir ce pardon. La condition pour que le pèlerinage expie les péchés et qu'il fasse que la personne redevienne comme au jour où sa mère l'a mis au monde, c'est que son intention soit sincère pour l'agrément de Dieu seul et qu'elle ne soit entachée par aucun des intérêts du bas-monde. Il y a aussi que ses biens, l'argent qu'il a pris en provision pour son pèlerinage, soit licites, contrairement à celui qui se rend au pèlerinage avec de l'argent interdit, comme l'argent du *riba* –du gain usuraire– ou tout autre argent que beaucoup de personnes gagnent aujourd'hui par des moyens interdits, il n'obtient pas cette faveur. Tout comme il est une condition pour obtenir cet honneur de se préserver durant le pèlerinage des grands péchés et du rapport sexuel pendant la durée de son '*ihram*.

وَلْيُعْلَمَ أَنَّ هَذِهِ الْمَغْفِرَةَ لَا تَعْنِي أَنَّ هَذَا الْحَاجَّ قَدْ تَخَلَّصَ بِمُجَرَّدِ الْحَجِّ مِنْ تَبِعَاتِ النَّاسِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يُبْرِيَ ذِمَّتَهُ، فَمَنْ تَعَلَّقَتْ بِذِمَّتِهِ حُقُوقٌ لِلنَّاسِ فَلَا بُدَّ مِنْ إِعَادَةِ الْحَقِّ إِلَى صَاحِبِهِ أَوْ أَنْ يُسَاحِهُ صَاحِبُ الْحَقِّ وَلَا تَسْقُطُ هَذِهِ الْحُقُوقُ بِمُجَرَّدِ الْحَجِّ، فَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ كَانَتْ لَهُ مَظْلَمَةٌ لِأَخِيهِ مِنْ عَرَضِهِ أَوْ شَيْءٍ فَلْيَتَحَلَّلْهُ مِنْهُ الْيَوْمَ قَبْلَ أَنْ لَا يَكُونَ دِينَارًا وَلَا دِرْهَمًا إِنْ كَانَ لَهُ عَمَلٌ صَالِحٌ أَخَذَ مِنْهُ بِقَدْرِ مَظْلَمَتِهِ وَإِنْ لَمْ تَكُنْ لَهُ حَسَنَاتٌ أَخَذَ مِنْ سَيِّئَاتِ صَاحِبِهِ فَحَمِلَ عَلَيْهِ^٧ اهـ

Que l'on sache que ce pardon ne signifie pas que le pèlerin en question s'est débarrassé, par le simple pèlerinage, des droits que les gens auraient sur lui sans qu'il ne s'en soit acquitté. En effet, celui sur qui pèsent des droits envers certaines personnes, il est indispensable de les restituer à leurs ayants-droits ou bien que l'ayant-droit ne l'en excuse. Ces droits ne sont pas annulés par le simple accomplissement du pèlerinage. D'après *Abou Hourayrah*, le Prophète صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ a dit : ce qui signifie : « *Celui qui a commis une injustice envers son frère, une*

⁶ Rapporté par *Al-Boukhariyy* livre du Pèlerinage, chapitre du mérite du pèlerinage accepté.

^٧ رواه البخاري في كتاب المظالم باب من كانت له مظلمة عند الرجل فحلها له هل يبين مظلمته.

injustice touchant à son honneur ou autre, alors qu'il lui demande pardon aujourd'hui avant que ne vienne un Jour où il n'y aura ni dinar, ni dirham qui vaille. Car ce Jour-là, s'il avait de bonnes œuvres, il lui en sera prélevé à hauteur de son injustice et s'il n'a pas de bonnes actions, on prélèvera des mauvaises actions à celui qu'il a lésé et elles lui seront imputées. »⁸

وَكَذَلِكَ لَا يُسْقِطُ الْحُجَّ مَا تَعَلَّقَ بِرِقَبَةِ الْحَاجِّ مِنْ قَضَاءٍ مَا فَاتَهُ مِنَ الْفَرَائِضِ كَالصَّلَاةِ
وَعِطْرِهَا مِمَّا اسْتَفْرَفَ فِي ذِمَّتِهِ، فَعَنْ أَنَسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ نَسِيَ صَلَاةً فَلْيُصَلِّ
إِذَا ذَكَرَهَا لَا كَفَّارَةَ لَهَا إِلَّا ذَلِكَ⁹ اه

De même l'accomplissement du pèlerinage ne décharge pas le pèlerin du rattrapage des obligations qu'il a manquées, comme la prière ou autre, et qui restent à sa charge. D'après 'Anas, le Prophète صلى الله عليه وسلم a dit : ce qui signifie : « *Celui qui a oublié de faire une prière, qu'il l'accomplisse quand il s'en rappelle, il n'y a aucune autre expiation pour cette prière que cela.* »¹⁰

المَسْأَلَةُ الْأَخِيرَةُ

قَدْ حَصَلَ مِنْهُ سِنِينَ قَلِيلَةً أَنْ تَقَدَّمَ أَحَدُ أَدْعِيَاءِ السَّلَفِيَّةِ بِاقْتِرَاحِ مَضْمُونُهُ الدَّعْوَةَ إِلَى زِيَادَةِ عَرْضِ
الْمَسْعَى، وَلِلْأَسَفِ تَمَّ الْعَمَلُ بِهَذَا الْاِقْتِرَاحِ فَأَخْرَجُوا الْمَسْعَى عَنْ حَدِّهِ الَّذِي يَصِحُّ فِيهِ السَّعْيُ.

La dernière question : il est arrivé voici quelques années qu'un de ceux qui prétendent être salafistes fasse une suggestion qui, en substance, appelait à augmenter la largeur du couloir entre *As-Safa* et *Al-Marwah*. Malheureusement cette suggestion a été mise en œuvre et ils ont élargi ce couloir au-delà de la limite dans laquelle le *sa^y* est valable.

وَإِنَّ مِمَّا يُثِيرُ الْاِسْتِغْرَابَ أَنَّ أَدْعِيَاءَ السَّلَفِيَّةِ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ يُجَارِبُونَ الْبِدْعَةَ وَيَرُونَ كُلَّ مُحَدِّثٍ فِي
الدِّينِ بَعْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ضَلَالَةً وَنَرَاهُمْ بِتَوْسِعَتِهِمْ لِلْمَسْعَى قَدْ اِبْتَدَعُوا مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ
اللَّهُ وَلَا رَسُولُهُ وَلَا أَجَازَهُ أَحَدٌ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ الْمُعْتَبَرِينَ. فَقَدْ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي سُورَةِ الْحَشْرِ ﴿وَمَا
ءَاتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا﴾¹¹. وَعَنْ جَابِرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لِتَأْخُذُوا مَنَاسِكَكُمْ فَإِنِّي لَا أَدْرِي لَعَلِّي لَا أَحُجُّ بَعْدَ حَجَّتِي هَذِهِ¹² اه

⁸ Rapporté par *Al-Boukhariyy*.

⁹ رواه البخاري من نسي الصلاة فليصل إذا ذكرها ولا يعيد إلا تلك الصلاة.

¹⁰ Rapporté par *Al-Boukhariyy*.

¹¹ سورة الحشر/الآية ٧.

¹² رواه مسلم في كتاب الحج باب استحباب رمي جمرة العقبة يوم النحر راكبا.

Parmi les sources d'étonnement, il y a que les autoproclamés salafistes prétendent qu'ils combattent la *bid'ah* –l'innovation– et qu'ils considèrent que toute innovation dans la religion après le Prophète est un égarement. Or nous constatons que par leurs travaux d'élargissement du couloir, ils ont innové ce que Dieu n'a pas autorisé, ni Son Messenger, et ce qu'aucun des gens de science dignes de considération n'a déclaré permis. Dieu تعالى dit dans sourate الحشر *Al-Hachr* : ce qui signifie : « **Ce que le Messager vous a ordonné de faire alors faites-le, et ce qu'il vous a interdit de faire alors abstenez-vous en.** » Et d'après *Jabir* que Dieu l'agrée, le Prophète صلى الله عليه وسلم a dit : ce qui signifie : « **Prenez [de moi] les rites de votre pèlerinage car il se peut que je ne fasse plus de pèlerinage après celui-ci.** »¹³

وَأَجْمَعَ عُلَمَاءُ الْمَذَاهِبِ الْأَرْبَعَةِ كَمَا فِي الْمِنْحَةِ لِابْنِ عَابِدِينَ الْحَنْفِيِّ وَالْمَجْمُوعِ لِلتَّوَوِيِّ الشَّافِعِيِّ وَالرَّوَضِ الْمُرْبِعِ لِمَنْصُورِ الْبُهُوتِيِّ الْحَنْبَلِيِّ وَشِفَاءِ الْغَرَامِ لِلتَّقِيِّ الْفَاسِيِّ الْمَالِكِيِّ عَلَى أَنَّ السَّعْيَ خَارِجَ الْحَدِّ الَّذِي بَيَّنَّهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَصِحُّ.

Les savants des quatre écoles ont été unanimes – comme cela figure dans *Al-Minhah* de *Ibnou ^Abidin* le Hanafite, *Al-Majmou^* de *An-Nawawiyy*, le chaféite, *Ar-Rawdou l-Mourbi^* de *Mansour Al-Bouhoutiyy* le Hanbalite et *Chifa'ou l-Gharam* de *At-Taqiyy Al-Faci* le Malikite – à dire que les trajets –*as-sa^y*– en dehors de la limite indiquée par le Messenger de Dieu صلى الله عليه وسلم ne sont pas valides.

فَمَنْ سَعَى فِي التَّوَسُّعَةِ الْجَدِيدَةِ لَا يَصِحُّ سَعْيُهُ، فَالْحَدَرَ الْحَدَرَ وَقَدْ تَصَدَّى لِلرَّدِّ عَلَى هَذَا غَيْرُ وَاحِدٍ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ جَزَاهُمْ اللَّهُ خَيْرًا، وَلِيَعْلَمَ كُلُّ مَنْ يُفْتِي بِصِحَّةِ السَّعْيِ فِي الْمَسْعَى الْجَدِيدِ أَنَّهُ يَضَعُ فِي ذِمَّتِهِ مَلَائِينَ الْمُسْلِمِينَ وَكُلُّ مَنْ اكْتَفَى بِالسَّعْيِ فِي الْمَسْعَى الْجَدِيدِ فَقَطْ مِمَّنْ أَرَادُوا النُّسْكَ سَيَبْقَى فِي حُكْمِ الْمُحْرَمِ حَتَّى يَمُوتَ،

Si quelqu'un fait les *sa^y* dans la nouvelle extension, ses trajets ne sont pas valables. Que l'on y prenne bien garde car ce n'est pas un seul savant, mais plusieurs, que Dieu les rétribue en bien, qui ont lutté pour faire objection contre ce qui a été fait là. Que l'on sache que quiconque donne l'avis que le *sa^y* dans le nouveau couloir serait valable, prendra la responsabilité pour des millions de musulmans. Et quiconque s'est contenté de faire les trajets dans le nouveau couloir seulement, en étant de ceux qui ont voulu accomplir les actes rituels, restera dans le jugement de celui qui a entamé le rituel –*mouh^{ri}m*– jusqu'à ce qu'il meure !

فَاتَّقُوا اللَّهَ فِي أَنْفُسِكُمْ وَلْيَسَعْ مَنْ يُرِيدُ السَّعْيَ فِي الطَّابِقِ السُّفْلِيِّ أَوْ لِيَسَعْ ذَهَابًا وَرُجُوعًا فِي الْمَسْعَى الْمُخَصَّصِ الْآنَ لِلرُّجُوعِ مِنَ الْمَرْوَةِ إِلَى الصَّفَا وَاللَّهُ يُوَفِّقُ مَنْ يَشَاءُ.

¹³ Rapporté par *Mouslim*.

Alors craignez Dieu en ce qui vous concerne, et que celui qui veut accomplir les trajets les fasse au niveau inférieur –au sous-sol– ou qu’il fasse l’aller et le retour dans la partie du couloir actuellement consacrée au retour depuis *Al-Marwah* vers *As-Safa*, et Dieu accorde la réussite à qui Il veut.

هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ.

الخطبة الثانية

الْحَمْدُ لِلَّهِ مُحَمَّدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَهْدِيهِ وَنَشْكُرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَسَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يَضِلَّ لَهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الصَّادِقِ الْوَعْدِ الْأَمِينِ وَعَلَى إِخْوَانِهِ النَّبِيِّينَ وَالْمُرْسَلِينَ. وَرَضِيَ اللَّهُ عَنْ أُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنِينَ وَعَالِ الْبَيْتِ الطَّاهِرِينَ وَعَنِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ وَعَلِيٍّ وَعَنِ الْأَئِمَّةِ الْمُهْتَدِينَ أَبِي حَنِيفَةَ وَمَالِكٍ وَالشَّافِعِيَّ وَأَحْمَدَ وَعَنِ الْأَوْلِيَاءِ وَالصَّالِحِينَ.

أَمَّا بَعْدُ عِبَادَ اللَّهِ فَإِنِّي أَوْصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ فَاتَّقُوهُ. وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ أَمْرَكُمْ بِأَمْرٍ عَظِيمٍ أَمْرَكُمْ بِالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى نَبِيِّهِ الْكَرِيمِ فَقَالَ ﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾^{٥٦} اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى عَالِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى عَالِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى عَالِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى عَالِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ اللَّهُمَّ آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ الْهُدَى وَالتَّقَى وَالْعِفَافَ وَالْغِنَى اللَّهُمَّ مُصَرِّفِ الْقُلُوبِ صَرِّفْ قُلُوبَنَا عَلَى طَاعَتِكَ اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ وَدَرْكِ الشَّقَاءِ وَشِمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لَنَا دِينَنَا الَّذِي هُوَ عِصْمَةٌ أَمْرِنَا وَأَصْلِحْ لَنَا دُنْيَانَا الَّتِي فِيهَا مَعَاشُنَا وَأَصْلِحْ لَنَا آخِرَتَنَا الَّتِي فِيهَا مَعَادُنَا وَاجْعَلِ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لَنَا فِي كُلِّ خَيْرٍ وَاجْعَلِ الْمَوْتَ رَاحَةً لَنَا مِنْ كُلِّ شَرٍّ اللَّهُمَّ آتِنَا نُفُوسَنَا تَقْوَاهَا وَزَكَّاهَا أَنْتَ خَيْرُ مَنْ زَكَّاهَا أَنْتَ وَلِيُّهَا وَمَوْلَاهَا اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ وَفُجَاءَةِ نِقْمَتِكَ وَجَمِيعِ سَخَطِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَنَا مَا قَدَّمْنَا وَمَا أَخَّرْنَا وَمَا أَسْرَرْنَا وَمَا أَعْلَنَّا وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنَّا أَنْتَ الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ وَمِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ وَمِنْ دَعْوَةٍ لَا يُسْتَجَابُ لَهَا اللَّهُمَّ اكْفِنَا بِحِلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ وَأَغْنِنَا

^{٥٦} سورة الاحزاب / ٥٦.

بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ. عِبَادَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ
الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ اذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكِّرْكُمْ وَاشْكُرُوهُ
يَزِدْكُمْ، وَاسْتَغْفِرْ لَهُ يُغْفِرْ لَكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ.